



FRANZ LISZT

Songs of



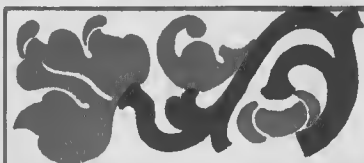
	High	Med.	Low	
A wondrous rapture must it be (<i>Es muss ein Wunderbares sein</i>)	E♭	D♭		.30
Angel fair with golden hair (<i>Angiolin dal biondo Crin</i>)	A	F		.50
Breathe gently, my song (<i>Kling leise, mein Lied</i>)	B	A♭		.60
Could I once again caress thee (<i>Wieder möcht' ich dir begegnen</i>)	E	D		.40
Gaze upon me, eyes of azure (<i>Schwebe, schwebe</i>)	A♭		E	.50
In love's delight (<i>In Liebeslust</i>)	A♭	E		.40
In northern land a pine-tree (<i>Ein Fichtenbaum steht einsam</i>)	E♭ min.		C min.	.40
Joyful and woeful (<i>Freudvoll und leidvoll</i>)	A♭		E	.30
King of Thule, The (<i>Der König von Thule</i>)	G min.		F min.	.50
Loreley, The (<i>Die Lorelei</i>)	G		E♭	.75
Mignon's song. Dost know the land (<i>Mignon's Lied. Kennst du das Land</i>)	F♯		E♭	.75
"O how," murmured he (<i>Comment, disaient-ils</i>)	G♯ min.		E min.	.50
O in my dreams (<i>Oh! quand je dors</i>)	E	C		.50
O thou who from heaven art (<i>Der du von dem Himmel bist</i>)	G♭		E	.40
Thou art lovely as a flower (<i>Du bist wie eine Blume</i>)	A	F♯	E	.30
Three gipsies, The (<i>Die drei Zigeuner</i>)	D min.		C min.	.75
Violet, The (<i>Das Veilchen</i>)	E♭	D♭		.40
Wanderer's night song (<i>Wanderer's Nachtlied</i>)	F	E	E♭	.30

(IN THE MUSICIANS LIBRARY)

THIRTY SONGS BY FRANZ LISZT. Edited by CARL ARMBRUSTER

For High Voice For Low Voice

Bound in paper, cloth back, each \$2.50 postpaid
 In full cloth, gilt \$3.50 postpaid



Boston: Oliver Ditson Company
 New York: Chas. H. Ditson & Co. Chicago: Lyon & Healy
 London: Winthrop Rogers, Ltd.



MADE IN U. S. A.

F. G. Hale

CHATTINGER'S
 331-333 Arch St. Bldg.
 8th & Olive St. Louis

THE LORELEY (DIE LORELEI)

(Composed in 1841)

HEINRICH HEINE (1799-1856)
Translated by Arthur Westbrook

(Original Key, G)

FRANZ LISZT
(1811-1886)

Moderato (Non strascinando. (Nicht schleppend))

PIANO *mf*

Parlando (gesprochen)

p

I know not what it be - to - kens That I such sad - ness, such sad - ness
Ich weiss nicht, was soll's be - deu - ten, dass ich so trau - rig, so trau - rig

Allegretto

know;
bin.

p

A le - gend of
Ein Mär - chen aus

by - gone a - ges So haunts me, nor will it go, So haunts me, nor
al - ten Zei - ten, das kommt mir nicht aus dem Sinn, das kommt mir nicht

poco rit.

poco rit.

smorz.

— will it go.
— aus dem Sinn.

*una corda**dolce**dim.**Adagio*

The air is cool,
Die Luft ist kühl,

Molto tranquillo, ma non strascinando
(*Sehr ruhig, aber nicht schleppend*)

poco rit.

day is wan - ing,
und es dun - kelt

And gen - tly,
und ruh - ig,

gen - tly flows the Rhine,
ruh - ig fließt der Rhein,

And gen - tly flows the Rhine.
und ruh - ig fließt der Rhein.

The last rays of eve - - ning sun - light
 der Gip - fel der Ber - - ge fun - kelt

un poco cresc.

La * La *

The moun - tain heights en - shrine, the
 im A - bend - son - nen - schein, im

p *colla voce*

La * La * La *

rit.
 moun - tain heights en - shrine.
 A - bend - son - nen - schein.

smorz. *espressivo*
ppp sempre una corda

La * La La La

sotto voce
 Up - on the heights is seat - ed A
 Die schön - ste Jung - frau si - tzet dort

La * La La La

maid - en pass - ing fair, Her gold - en ar-ray is shin - ing, She
o - ben won - der - bar, ihr gold' - nes Ge-schmei - de bli - tzet, sie

ped. * *ped.* * *ped.* *

poco rall. combs her gold - en hair; With comb of bright gold she combs it, And
kämmt ihr gold' - nes Haar; sie kämmt es mit gold' - nem Kam - me und

poco rall. *sempre dolce* *sempre dolcissimo* *cresc.*

ped. *ped.*

sings a won-drous song; In ca - dence so strangely haunt - ing
singt ein Lied da - bei, das hat ei - ne won - der - sa - me,

cresc.

ped. *ped.*

cresc. molto The sound is borne a - long, The sound is borne a -
ge - walt' - ge Me - lo - dei, ge - walt' - ge Me - lo -

string. *tre corde*

ped. *ped.* *ped.* *ped.*

Allegro agitato molto.

long. _____ The
dei. _____ Den
trem. _____

f *ff* *mf*

Sea *

boat-man up - on the wa-ters Is hold-en in long-ing
Schif-fer im klei-nen Schif-fe er - greift es mit wil-dem

dread, He sees not the reef be - fore him, He
Weh, er schaut nicht die Fel - sen - rif - fe, er

p *p*

sees but the height, the height _____ o - ver -
schaut nur hin - auf, hin - auf _____ in die

cresc. *cresc. molto* *sf*

head.
Höh!

The bil - lows sur - die
Ich glau - be, die

round - ing en - gulf him; Till boat and
Wel - len ver - schlin - gen am En - de

boat - man are gone.
Schif - fer und Kahn.

Meno (Lang-)
And Und

mosso
samer)

this with her art-ful sing-ing The Lo-re - ley, — the Lo-re-ley hath done!
das hat mit ih-rem Sin-gen die Lo-re - lei, — die Lo-re-lei ge - than,

rit.

p

Come prima *espressivo*

And this — with her
und das — hat mit

una corda
dolce

Ad. sempre legato *

art - ful sing - ing The
ih - rem Sin - gen die

Lo - re-ley, the Lo - re-ley hath done, the
Lo - re - lei, die Lo - re - lei ge - - than, die

Lo - re - ley — hath done!
 Lo - re - lei — ge - than, And this — with her
 und das — hat mit

sempre dolce

art - ful sing - (ing) - ing The
 ih - rem Sin - (gen) - gen die

Lo - re - ley,
 Lo - re - lei, the Lo - re - ley — hath done, the
 die Lo - re - lei — ge - than, die

pp *smorz.*

Lo - re - ley hath done!
 Lo - re - lei ge - than!

ppp



The Musicians Library

The masterpieces of song and piano literature edited by men of authority

— SONG · VOLUMES · ISSUED —

BRAHMS, JOHANNES	FORTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	JAMES HUNEKER
FRANZ, ROBERT	FIFTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	WM. FOSTER APTHORP
✓GRIEG, EDVARD	FIFTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HENRY T. FINCK
HANDEL, GEO. F.	SONGS AND AIRS	✱	For High Voice	✱	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
HANDEL, GEO. F.	SONGS AND AIRS	✱	For Low Voice	✱	Edited by	DR. EBENEZER PROUT
✓JENSEN, ADOLF	FORTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	WM. FOSTER APTHORP
✓LISZT, FRANZ	THIRTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	CARL ARMBRUSTER
SCHUBERT, FRANZ	FIFTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HENRY T. FINCK
✓SCHUMANN, ROBERT	FIFTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	W. J. HENDERSON
✓STRAUSS, RICHARD	FORTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	JAMES HUNEKER
✓TCHAIKOVSKY, P. I.	FORTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	JAMES HUNEKER
WAGNER, RICHARD	LYRICS I	✱	For Soprano	✱	Edited by	CARL ARMBRUSTER
WAGNER, RICHARD	LYRICS II & III	✱	For Tenor For Baritone and Bass	✱	Edited by	CARL ARMBRUSTER
✓WOLF, HUGO	FIFTY SONGS	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	ERNEST NEWMAN
FIFTY MASTERSONGS		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HENRY T. FINCK
FIFTY SHAKSPERE SONGS		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	DR. CHARLES VINCENT
MODERN FRENCH SONGS (BEMBERG TO FRANCK)	VOL. I	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	PHILIP HALE
MODERN FRENCH SONGS (GEORGES TO WIDOR)	VOL. II	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	PHILIP HALE
MODERN RUSSIAN SONGS (ALPHERAKY TO MOUSSORGSKY)	VOL. I	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	ERNEST NEWMAN
MODERN RUSSIAN SONGS (MOUSSORGSKY TO WIHTOL)	VOL. II	✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	ERNEST NEWMAN
ONE HUNDRED ENGLISH FOLKSONGS		✱	For Medium Voice	✱	Edited by	CECIL SHARP
ONE HUNDRED FOLKSONGS (All Nations)		✱	For Medium Voice	✱	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
ONE HUNDRED SONGS BY TEN MASTERS (SCHUBERT, SCHUMANN, FRANZ, RUBINSTEIN, JENSEN) VOL. I		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HENRY T. FINCK
✓ONE HUNDRED SONGS BY TEN MASTERS (BRAHMS, TCHAIKOVSKY, GRIEG, WOLF, STRAUSS) VOL. II		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HENRY T. FINCK
ONE HUNDRED SONGS OF ENGLAND		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
SEVENTY SCOTTISH SONGS		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	HELEN HOPEKIRK
SIXTY FOLKSONGS OF FRANCE		✱	For Medium Voice	✱	Edited by	JULIEN TIERSOT
SIXTY IRISH SONGS		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	WM. ARMS FISHER
SIXTY PATRIOTIC SONGS OF ALL NATIONS		✱	For Medium Voice	✱	Edited by	GRANVILLE BANTOCK
SONGS BY THIRTY AMERICANS		✱	For High Voice For Low Voice	✱	Edited by	RUPERT HUGHES
SONGS FROM THE OPERAS	I, II & III	✱	For Soprano For Mezzo-Soprano For Alto	✱	Edited by	H. E. KREHBIEL
SONGS FROM THE OPERAS	IV & V	✱	For Tenor For Baritone and Bass	✱	Edited by	H. E. KREHBIEL

COMPLETE LIST OF PIANO VOLUMES FREE ON REQUEST

Each volume in heavy paper, cloth back, \$2.50; in full cloth, gilt, \$3.50. Copies mailed postpaid. Other volumes in preparation

• OLIVER DITSON COMPANY • BOSTON •